



Dekret

Decreto

des Direktors der Agentur

del Direttore dell'Agenzia

Nr.

N.

253/2025

Agentur für Bevölkerungsschutz - Agenzia per la Protezione civile

Betreff:

Öffentliches Auswahlverfahren für die befristete Aufnahme - Vollzeit oder Teilzeit 75% - von einem/einer technischen Angestellten im Dienst für Logistik, Einstufung 5. Funktionsebene gemäß Kollektivvertrag Baugewerbe – Industrie

Oggetto:

Procedimento di selezione pubblica per l'assunzione a tempo determinato – a tempo pieno o part-time 75% - di un/una impiegato/a tecnico/a presso il Servizio logistico – 5° livello CCNL Edilizia Industria

Der Direktor der Agentur für Bevölkerungsschutz schickt Folgendes voraus:

Gemäß Artikel 10 Absatz 1 Buchstabe b) des Landesgesetzes vom 12. Juli 1975, Nr. 35 kann der Direktor der Agentur für Bevölkerungsschutz mit privatrechtlichem Vertrag Angestellte aufnehmen.

Der Direktor des Funktionsbereichs Wildbachverbauung hat einen begründeten Antrag vom 26. November 2025 um Aufnahme eines/einer technischen Angestellten im Dienst für Logistik, 5. Funktionsebene gemäß Kollektivvertrag Baugewerbe – Industrie gestellt.

Es finden der geltende Kollektivvertrag für das Baugewerbe – Industrie sowie der ergänzende Kollektivvertrag für das Baugewerbe – Industrie in der Provinz Bozen Anwendung.

Es wird aufgrund der im obgenannten Antrag des Direktors des Funktionsbereichs Wildbachverbauung angeführten Begründungen als notwendig erachtet, die derzeit vakante Stelle im Dienst für Logistik zu besetzen.

Es wird als erforderlich erachtet, eine/n technische/n Angestellte/n der 5. Funktionsebene gemäß Kollektivvertrag Baugewerbe– Industrie befristet für 18 Monate in Vollzeit oder Teilzeit (75%, 30 Wochenstunden) aufzunehmen.

Die Agentur für Bevölkerungsschutz verfügt über die erforderlichen finanziellen Mittel zur Deckung der entsprechenden vertraglichen Aufwendungen.

Es wird als zweckmäßig erachtet, ein öffentliches Auswahlverfahren auf der Grundlage von Titeln und einem Vorstellungsgespräch einzuleiten, unter Wahrung der Grundsätze der Transparenz, Unparteilichkeit und Chancengleichheit.

und verfügt:

1. das öffentliche Auswahlverfahren für die befristete Aufnahme - Vollzeit oder Teilzeit 75% - von einem/einer technischen Angestellten im Dienst für Logistik, Einstufung 5. Funktionsebene gemäß Kollektivvertrag Baugewerbe – Industrie, einzuleiten.
2. die Bekanntmachung des öffentlichen Auswahlverfahrens, die wesentlicher und integrierender Bestandteil dieses Dekrets ist, zu genehmigen.
3. die Auswahl erfolgt durch Bewertung der Titel und durch ein Einzelgespräch zu den in der Ausschreibung angegebenen Themen.

Il direttore dell'Agenzia per la Protezione civile premette quanto segue:

Ai sensi dell'articolo 10, comma 1, lettera b) della legge provinciale 17 luglio 1975, n. 35 il Direttore dell'Agenzia per la Protezione civile assume personale impiegatizio con contratto di diritto privato.

Il direttore dell'Area funzionale Bacini montani ha presentato richiesta motivata di data 26 novembre 2025 riguardante l'assunzione di un/una impiegato/a tecnico/a presso il Servizio logistico – 5° livello CCNL Edilizia e industria.

Si applicano il vigente CCNL Edilizia Industria e il contratto integrativo edilizia industria della provincia di Bolzano.

Sulla base delle motivazioni fornite nella suddetta richiesta del direttore dell'Area funzionale Bacini montani, si ritiene necessario coprire la posizione attualmente vacante presso il Servizio logistico.

Si ritiene necessario assumere un/a impiegato/ tecnico/a, da inquadrare nel 5° livello del CCNL Edilizia Industria con durata a tempo determinato di 18 mesi, a tempo pieno o part-time (75%, 30 ore/settimana).

L'Agenzia per la Protezione civile dispone delle risorse finanziarie necessarie per far fronte al relativo onere contrattuale.

Si ritiene opportuno avviare una selezione pubblica per titoli e colloquio, nel rispetto dei principi di trasparenza, imparzialità e parità di accesso.

e dispone:

1. di avviare il procedimento di selezione pubblica per l'assunzione a tempo determinato – a tempo pieno o part-time 75% di un/una impiegato/a tecnico/a presso il Servizio logistico – 5° livello CCNL Edilizia Industria.
2. di approvare l'avviso di selezione pubblica, quale parte integrante e sostanziale del presente decreto.
3. la selezione avverrà mediante valutazione dei titoli e colloquio individuale vertente sugli argomenti indicati nel bando.

4. Der Funktionsbereich Verwaltung und Rechnungswesen ist für die Veröffentlichung der Ausschreibung auf der institutionellen Website sowie für die Abwicklung der notwendigen Verfahrensschritte zuständig.

4. L'Area funzionale Amministrazione e contabilità si occupa della pubblicazione dell'avviso sul sito istituzionale e della gestione delle necessarie fasi procedurali.

Der Direktor der Agentur

Il direttore dell'Agenzia

Klaus Unterweger

AVVISO DI SELEZIONE PUBBLICA
per l'assunzione a tempo determinato a tempo pieno o part-time 75% di un/una impiegato/a tecnico/a 5° livello presso il Servizio logistico dell'Agenzia per la Protezione civile

(CCNL Edili-Industria)

Il direttore dell'Agenzia per la Protezione civile,

visto l'articolo 10, comma 1, lettera b) della legge provinciale 12 luglio 1975, n. 35 che consente all'Agenzia per la Protezione civile l'assunzione di personale impiegatizio;

vista la necessità di sostituire una posizione di un/una impiegato/a tecnica presso il Servizio logistico dell'Agenzia;

visto il vigente Contratto Collettivo Nazionale di Lavoro per i dipendenti dell'industria edile;

rende noto che è indetta una selezione pubblica per titoli e colloquio per l'assunzione a tempo determinato pari a 18 mesi di:

1 impiegato/a tecnico/a di 2° categoria (livello 5°)

- Contratto: Tempo determinato, 18 mesi, con possibile proroga
- Inquadramento: 5° livello del CCNL Edili-Industria
- Sede di lavoro: presso la sede dell'Area funzionale Bacini montani sita in Via Cesare Battisti 23 a Bolzano
- Orario: a tempo pieno, 40 ore settimanali o part-time 75%, 30 ore settimanali
- Area di assegnazione: Servizio logistico

RESPONSABILITA' DEL RUOLO

Sotto la supervisione del direttore/della direttrice dell'Area funzionale Bacini montani, l'impiegato/a del Servizio logistico svolgerà le seguenti mansioni/attività:

- Supporto logistico ai cantieri;
- Gestione dei rapporti con fornitori, enti pubblici e privati;
- Project Manager: Controllo della documentazione amministrativa e contabile (ordini, fatture, conformità), tempistiche e

BEKANNTMACHUNG EINER ÖFFENTLICHEN AUSSCHREIBUNG
zur befristeten Teilzeitaufnahme in Vollzeit oder Teilzeit 75% von einem/einer technischen Angestellten der V Funktionsebene im Dienst für Logistik der Agentur für Bevölkerungsschutz
(Kollektivvertrag Bauwesen und Industrie)

Der Direktor der Agentur für Bevölkerungsschutz

gestützt auf Artikel 10 Absatz 1 Buchstabe b) des Landesgesetzes vom 12. Juli 1975, Nr. 35, welches der Agentur für Bevölkerungsschutz die Aufnahme von Angestellten ermöglicht;

unter Berücksichtigung der Notwendigkeit, eine vakante Stelle im Dienst für Logistik der Agentur zu besetzen;

gestützt auf den geltenden Kollektivvertrag Bauwesen und Industrie;

gibt bekannt, dass ein öffentliches Auswahlverfahren auf der Grundlage von Titeln und einem Auswahlgespräch zur befristeten Aufnahme für die Dauer von 18 Monaten ausgeschrieben wird für:

1 technische/r Angestellte/r der 2. Kategorie (5. Funktionsebene)

- Vertrag: befristet auf 18 Monate, mit möglicher Verlängerung
- Einstufung: 5. Funktionsebene gemäß dem geltenden Kollektivvertrag Bauwesen und Industrie;
- Arbeitsort: Sitz des Funktionsbereichs Wildbachverbauung in Bozen, C. Battisti-Straße 23
- Arbeitszeit: Vollzeit, 40 Stunden pro Woche oder Teilzeit 75%, 30 Stunden pro Woche
- Zugehörigkeitsbereich: Dienst für Logistik

AUFGABEN UND VERANTWORTUNGSBEREICHE

Unter der Aufsicht des Direktors/der Direktorin des Funktionsbereichs Wildbachverbauung übernimmt die/der technische Angestellte des Dienstes für Logistik folgende Tätigkeiten:

- Logistische Unterstützung der Baustellen;
- Verwaltung der Beziehungen zu Lieferanten, öffentlichen und privaten Einrichtungen;
- Project Manager: Kontrolle der Verwaltungs- und Buchhaltungsunterlagen (Bestellungen, Rechnungen, Konformität), Zeitpläne und

reporting alla direzione per garantire il raggiungimento degli obiettivi strategici;

- Acquisti di beni e servizi, nel rispetto delle norme sui contratti pubblici;
- Collaborazione al piano acquisti e alla gestione del budget;
- Redazione di atti amministrativi e documentazione tecnica;
- Aggiornamento della documentazione sulla sicurezza nei luoghi di lavoro;
- Gestione dei rifiuti prodotti dalle attività dell'Agenzia, secondo le regole del RENTRI.

Berichterstattung an die Direktion, um sicherzustellen, dass die strategischen Ziele erreicht werden;

- Beschaffung von Gütern und Dienstleistungen unter Beachtung der Vorschriften über öffentliche Aufträge;
- Mitarbeit bei der Einkaufsplanung und Budgetverwaltung;
- Erstellung von Verwaltungsmaßnahmen und technischen Unterlagen;
- Aktualisierung der Unterlagen zur Arbeitssicherheit;
- Verwaltung der von der Agentur erzeugten Abfälle gemäß den Vorschriften des RENTRI-Systems.

REQUISITI DI AMMISSIONE

I candidati devono possedere, alla data di scadenza del presente avviso, i seguenti requisiti:

- Cittadinanza italiana o di uno Stato membro dell'UE
- Et  non inferiore ai 18 anni
- Laurea almeno quadriennale in: Ingegneria - settore Industriale
- Esame di Stato
- Attestato di bilinguismo livello B2 (ex livello B)
- Conoscenza dei principali strumenti informatici e software gestionali
- Capacit  di coordinamento, pianificazione e gestione delle risorse logistiche
- Non essere esclusi dall'elettorato attivo e non aver riportato condanne penali incompatibili con l'assunzione.

In caso di carenza dei requisiti di ammissione l'Area funzionale Amministrazione e contabilit  dispone l'esclusione dalla selezione dei concorrenti senza i requisiti prescritti.

TRATTAMENTO ECONOMICO

Il trattamento economico sar  quello previsto dal CCNL Edilizia Industria per il 5° livello, a tempo pieno o part-time (75%, 30 ore settimanali) con l'aggiunta del premio di produzione previsto dal contratto provinciale edili industria provincia di Bolzano, nonch  la maggiorazione del 5% per il possesso di una laurea.

Nello specifico gli elementi della retribuzione riconosciuta saranno i seguenti:

- retribuzione annua lorda:
26.485,34 euro (part time),
35.313,88.euro (a tempo pieno).
- verr  inoltre erogata l'indennit  di bilinguismo mensile sulla base del livello di certificato posseduto con i seguenti importi:
livello B2 (ex livello B) 200,31 euro;

ZULASSUNGSVORAUSSETZUNGEN

Die Bewerberinnen und Bewerber müssen zum Zeitpunkt des Ablaufs der Bewerbungsfrist folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Italienische Staatsbürgerschaft oder jene eines Mitgliedstaates der Europäischen Union
- Mindestalter 18 Jahre
- Mindestens vierjähriger Hochschulabschluss in: Ingenieurwesen – Fachbereich Industrie
- Staatsprüfung
- Bescheinigung über die Zweisprachigkeit Niveau B2 (ehem. B)
- Kenntnisse der gängigen Informatik- und Verwaltungsprogramme
- Fähigkeit zur Koordination, Planung und Verwaltung logistischer Ressourcen
- Kein Ausschluss vom aktiven Wahlrecht und keine strafrechtlichen Verurteilungen, die mit der Aufnahme unvereinbar sind.

Sind die Zugangsvoraussetzungen nicht erfüllt, so schließt der Funktionsbereich Verwaltung und Rechnungswesen die BewerberInnen, die diese Bedingungen nicht erfüllen, vom Verfahren aus.

ENTLOHNUNG

Die Entlohnung entspricht jener des Kollektivvertrag Bauwesen und Industrie für die 5. Funktionsebene, Vollzeit oder Teilzeit (75%, 30 Wochenstunden) zuzüglich der im Landesvertrag für die Bauindustrie Bozen vorgesehenen Leistungsprämie und Erhöhung von 5% für den Besitz eines technischen Hochschulabschlusses.

Die Vergütung umfasst im Einzelnen:

- Bruttojahresgehalt:
26.485,34 Euro (Teilzeit),
35.313,88. Euro (Vollzeit).
- Zweisprachigkeitszulage je nach vorliegendem Zertifikatsniveau:

Niveau B2 (ehem. B): 200,31 Euro

- livello C1 (ex livello A) 209,58 euro;
- verrà erogato mensilmente il rateo di 14ma, che è già compreso nella retribuzione annua lorda
- verranno riconosciuti euro 7,00 per giornata lavorata attraverso buoni pasti elettronici.

- Niveau C1 (ehem. A): 209,58 Euro
- Es wird monatlich die Rate des 14. Monatsgehalts ausgezahlt, welche bereits in der Bruttomonatsvergütung enthalten ist.
- Zusätzlich werden elektronische Essensgutscheine im Wert von 7,00 Euro pro Arbeitstag gewährt

MODALITÀ DI PRESENTAZIONE DELLA DOMANDA

La domanda di partecipazione, redatta in carta semplice secondo il modello allegato, dovrà essere inviata entro e non oltre le ore 12:00 del giorno [inserire data di scadenza], a mezzo PEC all'indirizzo: [inserire PEC dell'Ente]

Alla domanda dovranno essere allegati:

- Curriculum vitae aggiornato e firmato
- Copia del documento d'identità
- Eventuali titoli e certificazioni utili alla valutazione
- Attestato di bilinguismo livello B2 (ex livello B)

MODALITÀ DI SELEZIONE

La selezione avverrà mediante valutazione dei titoli e colloquio individuale, volto ad accertare le competenze tecniche, organizzative e relazionali del candidato.

La data e il luogo del colloquio saranno comunicati ai candidati ammessi tramite e-mail o pubblicazione sul sito istituzionale.

ARGOMENTI DEL COLLOQUIO

Nel corso del colloquio sarà accertata l'idoneità di assunzione in base a una serie di domande volte ad accertare la conoscenza delle materie di seguito specificate:

- Project Management
- Elementi di organizzazione e sicurezza nei cantieri (ruoli e responsabilità, procedure di coordinamento, segnaletica, DPI, gestione delle emergenze)
- Principi generali di appalti pubblici e contratti nella Pubblica amministrazione
- Registro Elettronico Nazionale per la Tracciabilità dei Rifiuti (RENTRI)
- Struttura/organizzazione dell'Agenzia per la Protezione civile

MODALITÄTEN DER ANTRAGSTELLUNG

Der Antrag auf Zulassung zum Wettbewerb muss auf stempelfreiem Papier gemäß dem beigefügten Formular verfasst sein und bis spätestens 12:00 Uhr des Tages (Frist einfügen) per zertifizierter E-Mail (PEC) an folgende Adresse gesendet werden: (zertifizierte E-Mailadresse der Einrichtung einfügen).

Dem Antrag sind folgende Unterlagen beizufügen:

- Aktueller und unterschriebener Lebenslauf
- Kopie des Personalausweises
- Eventuelle für die Bewertung relevante Zeugnisse und Zertifikate
- Bescheinigung über die Zweisprachigkeit Niveau B2 (ehem. B)

AUSWAHLVERFAHREN

Die Auswahl erfolgt durch Bewertung der Titel und einem persönlichen Gespräch, das auf die Überprüfung der technischen, organisatorischen und sozialen Kompetenzen des Bewerbers / der Bewerberin abzielt.

Das Datum und der Ort des Gesprächs werden den zugelassenen Bewerberinnen und Bewerbern per E-Mail oder durch Veröffentlichung auf der institutionellen Website mitgeteilt.

THEMEN DES GESPRÄCHS

Das Gespräch besteht aus Fragen, mit welchen das Wissen über die folgenden Sachbereiche überprüft wird:

- Projektmanagement
- Elemente der Organisation und Sicherheit auf Baustellen (Rollen und Verantwortlichkeiten, Koordinierungsverfahren, Beschilderung, Persönliche Schutzausrüstung, Notfallmanagement)
- Allgemeine Grundsätze der öffentlichen Auftragsvergabe und Verträge in der öffentlichen Verwaltung
- Nationales Elektronisches Register für die Rückverfolgbarkeit von Abfällen (RENTRI)
- Aufbau/Organisation der Agentur für Bevölkerungsschutz

- Compiti delle unità organizzative dell'Agenzia per la Protezione civile, in particolare del Servizio logistico.
- Aufgaben der Organisationseinheiten der Agentur für Bevölkerungsschutz, im Besonderen des Dienstes für Logistik.

TUTELA DEI DATI PERSONALI

Ai sensi del Regolamento UE 2016/679 (GDPR), i dati personali forniti dai candidati saranno trattati esclusivamente per le finalità connesse alla presente selezione.

Per ulteriori informazioni, è possibile contattare l'Area funzionale Amministrazione e contabilità dell'Agenzia per la Protezione civile alla mail personal.afbs@provinz.bz.it

DATENSCHUTZ

Gemäß der EU-Verordnung 2016/679 (DSGVO) werden die von den Bewerbern/innen bereitgestellten personenbezogenen Daten ausschließlich für die Zwecke dieses Auswahlverfahrens verarbeitet.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte per E-Mail an den Funktionsbereich Verwaltung und Rechnungswesen der Agentur für Bevölkerungsschutz: personal.afbs@provinz.bz.it



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Direktor der Agentur
Il Direttore dell'Agenzia

UNTERWEGER KLAUS

11/12/2025

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 7 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Klaus Unterweger
codice fiscale: TINIT-NTRKLS74H01B160V
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3
numeri di serie: 01FC0E4D
data scadenza certificato: 25/10/2028 00.00.00

Am 11/12/2025 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 7 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

Copia prodotta in data 11/12/2025

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Ausstellungsdatum

Data di emanazione

11/12/2025

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma